

E12 - Death Keening

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

When did you--

[00:05] ---

I just happened to be in your blind spot.

[00:07] ---

Master Uoar Curlaine.

[00:10] ---

Ah, so you remembered me, Krylancelo.

[00:14] ---

I'm looking for Hydrant.

[00:16] ---

You mean Milan?

[00:18] ---

He is no longer a student of this class.

[00:21] ---

That doesn't matter!

I know you know what he did!

[00:25] ---

We didn't kill anyone!

[00:27] ---

That bastard Hydrant...

After we left, he finished off all those

[00:34] ---

followers of the Dragon Faiths...

[00:37] ---

I don't know if you or Milan finished them off.

[00:42] ---

But my class recovered the bodies.

[00:46] ---

In the end, we were just

sent in to clean up the mess.

[00:49] ---

So you're just going to turn a blind eye.

[00:52] ---

Just remember this.

[00:55] ---

Just try and lay a finger on Tish
or the boy I brought with me.

[00:58] ---

I'll show you how it feels
to be targeted by a Stabber.

[01:03] ---

Don't forget who I am!

[01:05] ---

Of course, I haven't forgotten, Krylancelo.

[01:09] ---

You are the best student
that Childman had ever raised.

[01:14] ---

Hydrant was no match
for you in the past, after all.

[01:18] ---

I clearly remember thinking at that moment

[01:21] ---

that I should've never let Childman have you.

[01:26] ---

But I also recommend that
you don't make me your enemy.

[01:31] ---

Childman currently isn't
at the tower right now, after all.

[03:17] ---

So he refused to see me.

[03:20] ---

Forte has some nerve.

[03:24] ---

But I was able to apply
for enrollment at the tower.

[03:30] ---

Is something wrong?

[03:32] ---

Nah.

[03:33] ---

But I also recommend that
you don't make me your enemy.

[03:46] ---

I think Orphen and the
others should be back soon.

[04:03] ---

"Death Keening"

[04:10] ---

What's wrong?!

[04:17] ---

Claiomh!

[04:19] ---

Orphen?

[04:21] ---

What happened?

[04:23] ---

Someone suddenly jumped down from
the roof and stabbed her with their finger.

[04:27] ---

With their finger?

[04:29] ---

It's okay... I'm fine.

[04:32] ---

Who were they?

[04:33] ---

I'm not sure. They were
covering their face with a mask.

[04:37] ---

But it looked like they were wearing
a battle uniform supplied by the tower...

[04:42] ---

Like a Stabber's...

[04:53] ---

Where'd they go?

[04:53] ---

They ran off.

[04:54] ---

Towards the city.

[04:58] ---

Wait!

[04:59] ---

I won't! I'm going after them!

[05:01] ---

And I'm telling you not to!

[05:04] ---

It seems like you might know
who it is, but I told you...

[05:07] ---

If you cause any more trouble here,

[05:08] ---

the elders aren't going to let it slide.

[05:11] ---

Hell if I care! I'm--

[05:13] ---

You refuse to listen to me?

[05:16] ---

I'll go after them. You look after Claiomh.

[05:20] ---

But they're an assassin from the tower.

[05:22] ---

I'm pretty sure I can handle
a third-rate Stabber that has the nerve

[05:26] ---

to attack a girl and run away.

[05:29] ---

I know how strong you are, Tish, but...

[05:31] ---

But what?

[05:34] ---

This is my home.

[05:38] ---

This is the only place
that gives me peace of mind.

[05:40] ---

So I have to protect it.

[05:57] ---

Don't worry. I'll fix her right up.

[06:00] ---

Honestly, it takes so little
for Krylancelo to lose control.

[06:12] ---

They're trying to lure me over?

[06:15] ---

I probably shouldn't go after them alone, but...

[06:22] ---

I repair thee, Scars of the Sunset.

[06:35] ---

Orphen! Where are you going?

[06:39] ---

You're going after Tish, aren't you?

[06:40] ---

I'll go with you, too!

[06:42] ---

Majic, keep an eye on her
to make sure she doesn't follow me.

[06:59] ---

I should be able to
handle one of them on my own.

[07:39] ---

Guess our date spot's
going to be decided by them.

[08:09] ---

So you did follow them up here alone...

[08:12] ---

You poor fool.

[08:14] ---

What did you say?

[08:16] ---

I'm saying that I feel sorry for you
that you actually came here on your own.

[08:21] ---

Hydrant!

[08:23] ---

It can't be... I didn't
sense his presence at all.

[08:27] ---

If possible, I was hoping you'd
manage to have Krylancelo on your tail.

[08:32] ---

I was hoping I could capture him
then strike a deal with you,

[08:36] ---

but not that any of this matters in the end.

[08:40] ---

Hey, quit rambling.

[08:42] ---

Well, we're going to have
to interrogate her anyway, Swaine.

[08:47] ---

Swaine?! From the Uoar Class?

[08:50] ---

If you tell us what we want
to know, we won't harm you.

[08:54] ---

What are you two after?

[08:57] ---

The Browning Family's... world.

[09:00] ---

World?

[09:01] ---

You don't know?

[09:03] ---

Well, even if you don't know,
I'm sure that one of you do...

[09:08] ---

One of us? Are you talking
about the Childman Class?

[09:12] ---

Well... Pretty much.

[09:15] ---

You won't get me to talk that easily.

[09:18] ---

No one said anything about this going easily.

[09:21] ---

O Flames!

[09:31] ---

I guess they don't call you
Death Keening for nothing!

[09:36] ---

Hark, O Light!

[09:39] ---

Don't let her use Sorcery!

[09:41] ---

Go for her throat!

[09:45] ---

Hark, O Light!

[10:02] ---

Good instincts.

[10:05] ---

Though it looks like you've lost some fingers.

[10:10] ---

This will all be pointless if we let her die.

[10:13] ---

Like she'd die that easily.

[10:15] ---

This is nothing compared to the pain I endured!

[10:18] ---

Well, take that up with
the person who did that to you.

[10:21] ---

What are you going to do about the deal?

[10:23] ---

Tch.

[10:24] ---

We're taking her.

[10:26] ---

I know. We'll use her as bait and--

[10:31] ---

Sorry, I can't let you have her.

[10:34] ---

You're...

[10:36] ---

It couldn't be... You're alive?

[10:42] ---

In the past,

[10:43] ---

I would've probably just thought it'd

be inevitable to have to hand her over,

[10:46] ---

but considering the situation...

[10:49] ---

Why... Why are you...

[10:59] ---

Let's go.

[11:10] ---

Tish!

[11:14] ---

Tish!

[11:17] ---

Tish...

[11:33] ---

Tish...

[11:34] ---

So you were the one who saved me, Krylancelo...

[11:38] ---

Y-Yeah...

[11:41] ---

I was a fool. I actually
mistook your voice for Azalie's.

[11:51] ---

Is Claiomh all right?

[11:52] ---

Yeah. But more importantly,

[11:55] ---

your fingers have been reattached.

[11:57] ---

Someone... I mean, I was able
to do some emergency treatment,

[12:01] ---

so I was able to reattach it.

[12:04] ---

But the nerves were completely cut off, so...

[12:08] ---

I couldn't repair that
or your scars with Sorcery.

[12:12] ---

I see...

[12:14] ---

Well, no reason to cry about it.

[12:16] ---

It's what I deserve, I guess.

[12:18] ---

I'll make them go through the same thing!

[12:21] ---

Stop that.

[12:23] ---

Don't.

[12:25] ---

Don't think of anything foolish.

[12:28] ---

There's nothing foolish about it!

[12:30] ---

They had the nerve to harm you!

[12:33] ---

Yes, but it won't make me happy
to lose you instead of me losing two fingers!

[12:39] ---

Then what the hell am I supposed to do?

[12:42] ---

Contact Forte.

[12:44] ---

I don't know exactly
what the Uoar Class is up to,

[12:47] ---

but they tried to kidnap me and failed.

[12:50] ---

That should be enough to ruin them.

[12:54] ---

Forte will be able to contact
the elders, have Hydrant let go,

[12:59] ---

and make sure that the
Uoar Class will get what they deserve.

[13:04] ---

He'd be more than happy to do it.

[13:06] ---

This is the perfect opportunity
to destroy the Uoar Class, after all.

[13:11] ---

I'll be fine.

[13:14] ---

I'm sure if Comicron was around,
he would've been able to heal me right away...

[13:20] ---

When he heard that Comicron had died,

[13:22] ---

Corgon left the tower without saying a word.

[13:27] ---

Everyone had left the tower before I knew it...

[13:33] ---

If you're worried about me, then please...

[13:36] ---

Don't do anything foolish anymore.

[13:39] ---

Don't go fighting assassins
on your own or leave the tower.

[13:44] ---

Don't... leave me alone in this town anymore.

[13:56] ---

Where are you going?

[14:04] ---

Azalie...

[14:08] ---

Why did you show up, Azalie?

[14:11] ---

What's the big deal?

[14:13] ---

You're the one who told me
I had my own room here.

[14:17] ---

Azalie!

[14:20] ---

If you're too hard on me,
you're going to lose to Uoar Curlaine.

[14:25] ---

O Radiance.

[14:28] ---

You're going to the tower, aren't you?

[14:30] ---

Going to ask for a messenger?

[14:34] ---

Even if you did, they might
end up in an unfortunate accident.

[14:38] ---

Hopefully that'll be the extent of it though.

[14:40] ---

What do you mean?

[14:42] ---

It means that they're carrying out
the final step in their plan.

[14:45] ---

They're going to stab all of their enemies.

[14:50] ---

Don't tell me... They couldn't possibly...

[14:53] ---

I mean, a lot of the elders who felt threatened

[14:56] ---

by the Uoar Class were already stabbed.

[14:59] ---

Though I took care of a lot of
the elders that had sided with Uoar myself.

[15:04] ---

With your Killing Doll?

[15:07] ---

Then that incident with the elders...

[15:10] ---

It all happened because now that
Master Childman isn't at the tower,

[15:15] ---

the Uoar Class is trying
to take over control of the tower.

[15:20] ---

So it wasn't a personal grudge?

[15:23] ---

What good is going to come out of
killing the elders who put out an order

[15:27] ---

to kill me after I turned into a monster now?

[15:30] ---

Just so you know, the thing they're
after isn't us, who witnessed what happened.

[15:36] ---

It's the Browning Family's Atlas.

[15:39] ---

Atlas...?

[15:42] ---

Let me just ask one thing.
The Browning Family's...

[15:46] ---

What the hell is that?

[15:50] ---

A thousand years ago, one of the
gods that had appeared, Swedenborge,

[15:56] ---

tried to kill off the other gods,
so they could become the only one.

[16:00] ---

Ever since, he was known as
the Magic King that smites the gods.

[16:04] ---

The Kimluck Church worshiped the goddesses,

[16:07] ---

therefore, they considered
the legend of the Magic King taboo.

[16:10] ---

But the Magic King
had secretly left behind a book.

[16:16] ---

That book was recalled in the Atlas.

[16:20] ---

The Kimluck Church retrieved that
book that was stored in the Atlas Tower

[16:26] ---

and then, eventually
transferred it somewhere else.

[16:28] ---

To the most prestigious family of the
heads of the church, the Browning Family.

[16:33] ---

But that book had drifted
from the Browning Family

[16:37] ---

and eventually ended up in the hands
of the believers of the Dragon Faiths.

[16:40] ---

And the last one known
to have that book... was Childman.

[16:47] ---

I was basically Master's private secretary,
so I'd heard about the book.

[16:54] ---

It's said that there are secrets
regarding Magic within that book.

[16:58] ---

And that book is supposed
to be the source of Childman's power.

[17:03] ---

Meaning, if we're able to obtain the Atlas,

[17:06] ---

we'll be able to seize control of the tower.

[17:10] ---

So the reason that the Uoar Class
attacked the believers in the Dragon Faiths

[17:14] ---

and Tish was so that they
could find out where that book was?

[17:18] ---

Where is this Atlas?

[17:21] ---

What are you going to do if you find out?

[17:23] ---

What do you think? Just let Uoar

or whoever have the damn book!

[17:28] ---

That can't happen. We need that book.

[17:33] ---

There's no time for this.

[17:35] ---

Uoar and his class are going
to make their move tonight.

[17:38] ---

They can't turn back.

[17:40] ---

They went as far as attacking
a high-ranking Sorcerer like Tish.

[17:44] ---

If the upper echelon makes
their move tomorrow...

[17:47] ---

...the Uoar Class will be crushed.

[17:50] ---

Their enemies... And by that,
I mean, Forte, Tish, and you...

[17:55] ---

Oh, right. Hydrant saw my face,
so I guess I'd be included, too.

[18:01] ---

They're going to try
to get rid of all of us tonight.

[18:05] ---

The two of us will probably
be able to protect ourselves.

[18:10] ---

But what about Tish?

[18:16] ---

It's hard for me to believe

[18:19] ---

that you're actually
worried about Tish's wellbeing.

[18:22] ---

Krylancelo...

[18:24] ---

Sorry, I wasn't actually serious.

[18:28] ---

I know that. Of course, I do.

[18:34] ---

You'll do it, won't you? Stab Uoar Curlaine?

[18:38] ---

You're asking me to do

the exact opposite of Tish's request.

[18:41] ---

Well, that's because I understand you.

I'm the only one that does.

[18:45] ---

And that's exactly why you can manipulate me...

[18:48] ---

However you please.

[18:50] ---

But you are at least thankful, aren't you?

[18:54] ---

Because you had to face your old self,

[18:57] ---

it seems that you were able
to regain how you used to be.

[19:01] ---

And the power needed to truly be his successor.

[19:09] ---

Nornir's Legacy.

[19:17] ---

You can transfer through space as you please.

[19:21] ---

And as for where the Atlas is...

Your little student has it.

[19:26] ---

My student?

[19:28] ---

Majic has it?

[19:29] ---

You'll be able to use the Atlas
to strike a deal with Uoar.

[19:32] ---

Make good use of it.

[19:37] ---

Well, see you at the tower.

[19:43] ---

You're always so selfish...

[19:45] ---

Like you actually understand me!

[19:48] ---

Like a woman who can truly understand
someone else would kill people!

[19:54] ---

Does he seriously think no one's going
to hear him when he's screaming like that?

[19:59] ---

Come to think of it, I think I've seen

[20:02] ---

that lady somewhere before...

[20:12] ---

Claiomh.

[20:13] ---

Whoopsies. Did you know I was here?

[20:14] ---

Are you all right now?

[20:16] ---

I'm fine.

[20:18] ---

I mean, compared to Tish...

[20:22] ---

Are you going somewhere again?

[20:25] ---

I'll go, too!

[20:27] ---

I'm basically the only one
suited to be your sidekick!

[20:31] ---

Hey, are you listening to me?!

[20:32] ---

Master.

[20:33] ---

Where did you get that book?

[20:36] ---

Huh? The other day...
at Master Childman's mansion...

[20:46] ---

Majic!

[20:47] ---

Uh, coming!

[20:51] ---

I found it there.

[20:53] ---

Damn it, Azalie...
She totally had Majic pick it up.

[20:57] ---

Huh?

[20:58] ---

There's not much time. Let's go.

[21:00] ---

I'll go, too!

[21:04] ---

I mean... I might just
end up being a nuisance...

[21:07] ---

I mean... Yeah, you two
pretty much are nuisances,

[21:12] ---

but that's totally fine.

[21:14] ---

Huh?

[21:15] ---

Someone like me needs
nuisances like you and Majic...

[21:20] ---

Or rather, anchors. Otherwise, who knows
where the hell I'll get washed away to?

[21:28] ---

So, where are we going?
Not that you'd actually tell us.

[21:32] ---

The Tower of Fangs.

[21:33] ---

Huh?

[21:34] ---

What are we going to do there?

[21:36] ---

I'm sure that's going
to be a secret, too, but...

[21:39] ---

I'm gonna go fight the
bastards that did that to Tish.

[21:43] ---

What?

[21:44] ---

Just because you're answering me

[21:46] ---

doesn't mean that I condone
you running off doing everything yourself!

[21:49] ---

Just remember that I'm your sidek--

[21:51] ---

Yeah. I can't do this on my own.

[21:53] ---

What?!

[21:55] ---

And that's why, just this once,
I need you guys to help me out.

[23:31] ---

Okay, let's do this!

[23:32] ---

If I'm not physically strong enough,

I'll just have to get more violent!

[23:37] ---

I think I might be more worried
about you than the Uoar Class...

[23:38] ---

"Come to My Tower, Successor"

Revision #1

Created 2024-04-29 18:44:31 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:44:31 UTC by whimsee